

英語コーパス学会 第49回大会（30周年記念大会）資料

日時：2023年9月9日（土）-9月10日（日）
会場：関西大学100周年記念会館2F
大阪府吹田市山手町3丁目3-35

第49回大会 プログラム

■第1日目

日時 2023年9月9日(土)
受付開始 9:00(場所:2階ロビー)

●ワークショップ1:9:30-11:30(場所:ホール1)

深層学習時代のコーパス分析:コーパス検索では見えないこと、
深層学習で見えること

永田亮先生(甲南大学)
川崎義史先生(東京大学)

開会式・総会 12:30-13:10(場所:ホール1)

1. 会長挨拶
2. 開催校挨拶
3. 総会
4. 学会賞審査報告
5. 事務局からの連絡

司会:小島ますみ(岐阜市立女子短期大学)
田畑智司(大阪大学)
水本篤(関西大学)
今林修(広島大学)

●研究発表 第1セッション(場所:ホール1) 司会:アントニ ローレンス(早稲田大学)

研究発表 1-1:13:20-13:50

大学授業と連携した DDL タスクの開発とその実践

佐竹由帆(青山学院大学)
三浦愛香(立教大学)

研究発表 1-2:13:55-14:25

音声認識 AI を活用した音声・映像コーパス構築ツールの開発

後藤一章(摂南大学)

研究発表 1-3:14:30-15:00

基礎医学英語論文と化学英語論文の Introduction におけるムーブの1文
目分析一文型・主語・動詞・補語・目的語の観点から一

石井達也(神戸市立工業高等専門学校)
河本健(広島大学)

●研究発表 第2セッション(場所:ホール2) 司会:竹林浩平(東京外国語大学大学院生)

研究発表 2-1:13:20-13:50

名詞の意義と形式的特徴:Facet と Microsense に着目して

神原一帆(立命館大学)
佐藤雅也(京都大学大学院生/
ウィーン大学客員研究員)

研究発表 2-2:13:55-14:25

日本人英語初学者による分詞形容詞の使用とエラー傾向の分析

友澤辰泰(東京外国語大学大学院生)
投野由紀夫(東京外国語大学)

研究発表 2-3:14:30-15:00

Using a large-scale corpus-based academic multi-word unit list to create
digital learning tools

Cosmin Mihail Florescu (University of
Tsukuba)
James Rogers (Meijo University)

●研究発表 第3セッション(場所:第1特別会議室) 司会:竹下綾音(九州大学大学院生)

研究発表 3-1:13:20-13:50

英語学習者の英作文における名詞句使用の CEFR レベル別特徴記述

山口一華(東京外国語大学大学院生)

研究発表 3-2:13:55-14:25

[N+N]型複合語の叙述解釈に関するコーパス調査:修飾部が行為者解釈
を取りづらいつという直感は経験的に妥当なのか

近大志(京都大学大学院生)

研究発表 3-3 : 14:30-15:00

コーパスを活用した類義確信度副詞の関係性の再考 : certainly, absolutely, definitely, surely

飯島真之 (神戸大学大学院生)

●研究発表 第4セッション (場所: 第1会議室) 司会: 田中悠介 (福岡大学)

研究発表 4-1 : 13:20-13:50

The Movie Corpusに見られる場所句倒置構文

山縣節子 (京都外国語大学)
田畑圭介 (新潟県立大学)

研究発表 4-2 : 13:55-14:25

SVL12000の改訂の取り組み

中西亜希子 (株式会社アルク)
水本篤 (関西大学)
佐藤剛 (弘前大学)

研究発表 4-3 : 14:30-15:00

コーパス研究は仮説検証型の科学か?: 形式概念分析を用いたメタ分析 菅原 裕輝 (大阪大学)

<休憩 15:00-15:15>

●研究発表 第5セッション (場所: ホール1) 司会: 佐竹由帆 (青山学院大学)

研究発表 1-4 : 15:15-15:45

The Possibility of using satellite-framed expressions as measure of phrasal complexity in EFL writing: Preliminary findings and considerations

Ryan Spring (Tohoku University)

研究発表 1-5 : 15:50-16:20

Corpus AI: Integrating large language models (LLMs) into a corpus analysis toolkit

Laurence Anthony (Waseda University)

●研究発表 第6セッション (場所: ホール2) 司会: 友澤辰泰 (東京外国語大学大学院生)

研究発表 2-4 : 15:15-15:45

A longitudinal study of fluency and complexity: Based on a learner corpus of English conversations

Maxim Tikhonenko (Tokyo University of Foreign Studies, Graduate Student)
Keiko Mochizuki (Tokyo University of Foreign Studies)

研究発表 2-5 : 15:50-16:20

日本語を母語とする英語学習者が使用するフィラーの分析: 習熟度との関連性および英語母語話者との比較から

田中悠介 (福岡大学)
瀬戸口彩花 (京都大学大学院生)
近大志 (京都大学大学院生)
神澤克徳 (京都工芸繊維大学)

●研究発表 第7セッション (場所: 第1特別会議室) 司会: 菅原裕輝 (大阪大学)

研究発表 3-4 : 15:15-15:45

英語学習者コーパスに基づいた接尾辞の使用傾向の分析—英語検定教科書との比較から—

竹下綾音 (九州大学大学院生)

研究発表 3-5 : 15:50-16:20

The bridge to enhanced lexical knowledge: Exploring the learning potential of phrasal verbs for L2 English learners

Kohei Takebayashi (Tokyo University of Foreign Studies, Graduate Student)

<休憩 16:20-16:30>

●シンポジウム：16:30–18:00（場所：ホール1）

辞書編集におけるコーパス利用の現状と今後の展望

モデレーター： 石井康毅（成城大学）

シンポジスト： 中邑光男先生（関西大学）

松井孝志先生（英語講師）

西垣浩二氏（三省堂辞書出版部）

<懇親会 18:30–20:30（場所：関西大学内レストラン チルコロ）>

※懇親会は事前予約制です。<https://forms.gle/HykoizvTtkXg7WY37>より9月1日（金）までにお申込みください。

■第2日目

日時 2023年9月10日(日)
受付開始 9:15(場所:2階ロビー)

●研究発表 第1セッション(場所:ホール1) 司会:三河尻紀明(東京外国語大学大学院生)

研究発表 1-6:9:30-10:00

A comparison between written and spoken vocabulary use in the CEFR-based tasks
Wei-Tung Wang (Tokyo University of Foreign Studies)
Yukio Tono (Tokyo University of Foreign Studies)

研究発表 1-7:10:05-10:35

コーパスとしての生成系 AI の有用性と限界
内田諭(九州大学)

●研究発表 第2セッション(場所:ホール2) 司会:田畑智司(大阪大学)

研究発表 2-6:9:30-10:00

Providing language support for an English through movies course with an IMDb review corpus
Christopher Cooper (Rikkyo University)

研究発表 2-7:10:05-10:35

Extraneous to Allusions: Stylistic differences between Tennyson and 18th-century poets
Iku Fujita (Osaka University, Graduate Student)

●研究発表 第3セッション(場所:第1特別会議室) 司会:守家輝(神戸女子大学)

研究発表 3-6:9:30-10:00

Hardy 作品における会話部の感情分析
曹芳慧(大阪大学大学院生)

研究発表 3-7:10:05-10:35

日本人英語学習者のアカデミックライティングにおける文法的比喩のレベル別比較
埴楓(東京外国語大学大学院生)

●研究発表 第4セッション(場所:第1会議室) 司会:福田航平(東京外国語大学大学院生)

研究発表 4-4:9:30-10:00

日本人中高生の give を伴う与格交替の特徴
深谷修代(新潟食料農業大学)

研究発表 4-5:10:05-10:35

戦勝記念日演説から見るプーチン大統領の“мы (we)”と“вы (you)”
杉山真央(名古屋外国語大学)

<休憩 10:35-10:40>

●ワークショップ 2:10:40-11:40(場所:ホール1)

Combining knowledge-based and corpus-based word list information in language pedagogy
Geoffrey G. Pinchbeck (Carleton University)

<休憩 11:40-13:00>

●研究発表 第5セッション (場所: ホール1) 司会: 藤田郁 (大阪大学大学院生)

研究発表 1-8 : 13:00-13:30

Exploring body language in Dickens's fiction through topic modelling Tomoji Tabata (Osaka University)

研究発表 1-9 : 13:35-14:05

The Digital Parliament: Assessing the alignment of parliamentary and social media discussions amidst COVID-19 Pieter Fizev (University of Antwerp)

●研究発表 第6セッション (場所: ホール2) 司会: Christopher Cooper (立教大学)

研究発表 2-8 : 13:00-13:30

World War I Diaries Corpus を使用した 20 世紀オーストラリア英語における be/have 完了形の発達について 守家輝 (神戸女子大学)

研究発表 2-9 : 13:35-14:05

Proficiency-related effects on the use of the definite article in L2 written English Laurence Newbery-Payton (Tokyo University of Foreign Studies)

●研究発表 第7セッション (場所: 第1特別会議室) 司会: 杉山真央 (名古屋外国語大学)

研究発表 3-8 : 13:00-13:30

A corpus-based Study on English formulaic sequences: Examining the relationship between learners' familiarity, association strength, and frequency Noriaki Mikajiri (Tokyo University of Foreign Studies, Graduate Student)

研究発表 3-9 : 13:35-14:05

コーパスデータに基づいた構文ネットワークの記述 — Verb + NP + to-clause パターンを対象に — 福田航平 (東京外国語大学大学院生)

●研究発表 第8セッション (場所: 第1会議室) 司会: 深谷修代 (新潟食料農業大学)

研究発表 4-6 : 13:00-13:30

現代英語における worse の文副詞用法をめぐって 鈴木大介 (大阪大学)

<休憩 14:05-14:15>

●講演 14:15-15:45 (場所: ホール1)

司会: 田畑智司 (大阪大学)

The wandering verse: The computational study of intertextuality in medieval romances Mike Kestemont (Universiteit Antwerpen)

閉会式 15:45-16:00 (場所: ホール1)

■9月9日(土)
【ワークショップ1】

深層学習時代のコーパス分析：コーパス検索では見えないこと、深層学習で見えること

永田亮(甲南大学)
川崎義史(東京大学)

本ワークショップでは、深層学習および自然言語処理を利用したコーパス分析の可能性について議論する。まず、深層学習の直感的な説明を導入する。次に、基礎編として、深層学習と言語分析との関わりを概観する。例えば、深層学習を用いると、語や文の類似度を画一的な方法で定量化できることをみる。また、語の意味/用法変化の定量化など、新しく可能になりつつあることも紹介する。最後に、応用編として、研究事例を紹介する。技術内容は最小限にとどめ、何を用いると何ができるかの説明に重点を置く。以上を通じて、言語研究の新たな方向性を示すことを試みる。

■9月10日(日)
【ワークショップ2】

Combining knowledge-based and corpus-based word list information in language pedagogy

Geoffrey G. Pinchbeck (Carleton University)

Corpus-based word lists are often used to provide information about the real-world usefulness of lexical forms for second-language learners. Knowledge-based word lists, in contrast, rank words according to what learners are likely to know or not know, which is germane to text readability estimation. A strategic approach to lexical pedagogy should select the most useful target forms that the learners don't already know. This session will provide an introduction to and a practical workshop on 1) text-difficulty estimation using knowledge-based lists, and then 2) selection of lexical items from course texts for vocabulary pre-teaching and for subsequent explicit focus-on-form activities.

Biography: Geoffrey G. Pinchbeck completed Ph.D.s, in Education and Medical Biochemistry and is Associate Professor in the School of Linguistics and Language Studies at Carleton University in Ottawa, Canada. His research focuses on vocabulary and corpus-based approaches to language program curriculum design and materials development.

■9月9日(土)
【シンポジウム】

辞書編集におけるコーパス利用の現状と今後の展望

モデレーター：石井康毅先生（成城大学）

シンポジスト：

中邑光男先生（関西大学）

松井孝志先生（英語講師）

西垣浩二氏（三省堂辞書出版部）

大規模コーパスが辞書の編集に使用されるようになって30年以上が経ち、その利用範囲・方法も拡大・洗練されてきた。想定される使用者や編集方針によって、どの程度コーパスを利用するかは異なるものの、現在では辞書編集の多くの場面でコーパスが利用されている。

英語コーパス学会の大会で最後にコーパスと辞書をテーマとしたシンポジウムが開催されたのは2008年4月の第31回大会のシンポジウム「英和辞典とコーパス」である。（大会シンポジウム以外では、2012年3月には旧東支部シンポジウム「コーパス分析と辞書・語彙教材開発」が開催され、2016年度春季ワークショップ・講演会における、赤野一郎先生の講演「学習英和辞典における意味記述—コーパス言語学の視点から」もあった。）それから15年が経ち、コーパスの大規模化、検索方法や記述方法の洗練が進んでいる。

一方で、教育効果を考えるとコーパスから得られる情報を辞書においてそのまま記述することが必ずしも最適であるとは限らない、コーパスに基づいて記述された情報を的確に読みとるためには一定のリテラシーが必要な場合もある、編集者・執筆者が求める情報をコーパスから取り出すのが容易ではない場合も依然としてある、などの問題もある。

本シンポジウムでは、辞書へのコーパス利用について、執筆者・編集者・学習者・指導者などの様々な視点で、コーパス利用の利点と課題、経験、（今後の潜在的な人たちも含む）執筆者・指導者・利用者等に伝えたいこと、問題提起、今後の展望、などについて各登壇者が参加者と共有し、全体討論を行う。

LLMに基づくAIが示す大きな可能性を目の当たりにしている2023年というこの時点で、英語コーパス学会においてコーパスと辞書をテーマとしたシンポジウムを15年ぶりに開催し、コーパスの辞書への利用のあり方について一度考えることで、コーパスと辞書に関する研究の今後のあり方を熟思する機会になることを期待している。

■9月10日(日)

【基調講演】

The wandering verse: The computational study of intertextuality in medieval romances

Mike Kestemont (Universiteit Antwerpen)

Medieval narrative fiction, such as the Arthurian romance, ranks among the most enduring cultural traditions across the globe. This literature challenges modern conceptions about originality because medieval narratives were highly traditional: authors carefully had to embed their works in existing traditions, using, for instance, conventionalized language and formulas. Creativity, especially in writing style, was bound to a more restricted range than we are presently used to. In spite of this stylistic convergence, literary success in the Middle Ages was obviously differential: the surviving number of text witnesses suggests that some works circulated much more widely than others. It remains unclear how balancing tradition and innovation, also in writing style, affected the success of a work. Were the most successful authors also the most innovative ones?

Interest in writing style recently received a new impetus from computational stylometry: we now possess much better digital instruments to measure individuality in literary expression. Likewise, tools for text reuse detection – immensely useful for the study of intertextuality – can help us gauge the co-dependencies between texts on a much larger scale. Despite their potential complementarity, there have been limited joint applications of both approaches in the study of medieval literature. By merging these methodologies, we aim to shed new light on the delicate balance between tradition and individuality in rhyming romances from medieval Dutch and English literature. Notably, the intricate stanzaic structure of Middle English tail-rhyme romances presents an intriguing case study for investigating the interplay between formal constraints and formulaic verses.

However, computational analyses of this material are seriously hampered by the extremely noisy nature of the texts, characterized by significant orthographic and dialectal variation. Luckily, advances in artificial intelligence, particularly in machine learning for language technology, open up new possibilities for overcoming these obstacles and advancing our understanding of the wandering verse in medieval romances.

■9月9日（土）

【研究発表第1セッション】

【研究発表 1-1】（現在進めている研究の進捗報告など）

大学授業と連携した DDL タスクの開発とその実践

佐竹由帆（青山学院大学）

三浦愛香（立教大学）

本発表は 2023 年の春学期に私立大学で実施した DDL のタスク開発とその実践について報告する。実施対象の授業は 1 年生の Reading & Writing で、統一シラバスに基づき指定教科書を用いて行われた。本発表者はそれぞれ異なる習熟度（B1 および B2）の約 20 名のクラスを担当した。主に SKELL を参照コーパスとして使用し、BNC オンラインや Sketch Engine にも触れる機会を設け、教科書の読解教材で使用された語彙を複数取り上げたワークシートを 6～8 回分作成し、コロケーションやコリゲーション、類義語について日本語または英語で気づきを記述させた。参加学生からは好意的な反応を得たが、ワークシートは学習を促進した一方で、取り組みやすさに課題もあった点について考察したい。

【研究発表 1-2】（コーパス、ツール、手法などの紹介）

音声認識 AI を活用した音声・映像コーパス構築ツールの開発

後藤一章（摂南大学）

一般に、音声・映像コーパスの構築には多大なコストがかかり、未だ広く実践されているとは言い難い。ICNALE-Spoken や TCSE (TED コーパス) 等によってその有用性や可能性は広く認識されているものの、文字起こしや検索システムが課題となり、個々の研究者が音声・映像コーパスを自ら構築することは容易ではなかった。そこで、本研究では OpenAI 社が開発している Whisper と呼ばれる音声認識 AI を利用し、音声の自動文字起こしと、検索文字列の該当箇所再生機能を有する GUI プログラムを開発した。これにより、音声や動画ファイルさえあれば、手軽に音声・映像コーパスとしての利用が可能となる。

【研究発表 1-3】（新しい研究の報告）

基礎医学英語論文と化学英語論文の Introduction におけるムーブの 1 文目分析 一文型・主語・動詞・補語・目的語の観点から

石井達也（神戸市立工業高等専門学校）

河本健（広島大学）

異分野の英語学術論文における高頻度の n-gram は異なる (Hyland, 2008)。しかし、日本の学校教育で教授される文型の観点からの研究は皆無である。本発表では、基礎医学論文と化学論文 300 編の Introduction を Nwogu (1997) の提唱する 3 つのムーブ（研究対象の紹介、先行研究と問題提起、本研究の紹介）に分割した 1 文目の文型・主語・動詞・補語・目的語の共通点と相違点を明らかにする。主語・動詞・補語・目的語の抽出には ChatGPT を活用した。結果、n-gram 分析のみでは解明できない、Introduction の論理展開に必要な言語的特徴を記述した。様々な相違点がある一方、共通点では、1 つ目のムーブで SVC、2 つ目のムーブで受動態の次に SVO、3 つ目のムーブで SVO が多かった。1 つ目のムーブの SVC は研究対象の定義づけ、2 つ目のムーブの SVO は詳細な特徴づけ、3 つ目のムーブの SVO は本研究を紹介する we 主語文が特徴的であった。

■9月9日(土)

【研究発表第2セッション】

【研究発表 2-1】(新しい研究の報告)

名詞の意義と形式的特徴: Facet と Microsense に着目して

神原一帆(立命館大学)

佐藤雅也(京都大学大学院生/ウィーン大学客員研究員)

名詞には, book のように事物の側面についての意義 (facet) を持つものと, card のように事物の下位カテゴリーについての意義 (microsense) を持つものがある (Cruse 2011). 前者には装丁や物語としての facet があり, 後者には名刺やクレジットカードとしての microsense がある. 本研究ではこれらの名詞の違いが形式的にどのように現れるのかを論じる. 具体的には, Web コーパスでの book/card を含む名詞句相当の表現を分析した結果, book に比べ card が複合名詞として出現する割合が高いことがわかった. 下位カテゴリーの同定に名詞による修飾が寄与しやすいことを示している.

Cruse, Alan D. 2011. *Meaning in Language: An Introduction to Semantics and Pragmatics*. 3rd edition. Oxford: Oxford University Press.

【研究発表 2-2】(新しい研究の報告)

日本人英語初学者による分詞形容詞の使用とエラー傾向の分析

友澤辰泰(東京外国語大学大学院生)

投野由紀夫(東京外国語大学)

本研究は, 日本人英語初学者による分詞形容詞の使用とエラー傾向のコーパス分析である. Sato (2003) や Suzuki et al. (2012) は, 日本人にとって -ing 形が -ed 形よりも難しいという仮説を実験で示した. 本研究は, これらを踏まえて JEFLL コーパスで自由度のある文脈での分詞形容詞の使用傾向を分析した. その結果, -ed 形の語彙は豊富な一方, -ing 形の語彙の幅は狭かった. エラーは -ed 形の文に多く, エラーの種類は, 両形式で -ing と -ed の混同が最も多く, -ed 形の be 動詞の脱落も特徴的だった. 回帰モデルは現在時制と無生物名詞が -ing 形の使用と結びつきが強いことを示した.

Sato, Y. (2003). Japanese Learners' Linking Problems with English Psych Verbs. *Reading Working Papers in Linguistics* 7, 125-144.

Suzuki, K., Kunikane, T., Yotsuya, A. and Hirakawa, M (2012). Second Language Acquisition of English Psychological Adjectives by Japanese Learners. *Language and Culture*, 25, 46-70

【研究発表 2-3】(Progress report on ongoing research)

Using a large-scale corpus-based academic multi-word unit list to create digital learning tools

Cosmin Mihail Florescu (University of Tsukuba)

James Rogers (Meijo University)

This presentation will briefly outline a research project involving the construction of a corpus-based list that provides a large-scale selection of multi-word units (MWUs) that occur in academic English. Using the most up-to-date and reliable methods, the goal was to produce a large-scale resource that could either be studied directly or used as a reference for practitioners to create further resources. Comparisons were made between the list created and currently existing lists, and between the characteristics of the list created versus characteristics of high-frequency general English word lists. It was found that this new resource by far exceeded the coverage of previous works with a similar goal and contains aspects that no other list available has.

This presentation will then detail the development of a Microsoft Word auto-suggest plug-in which enables users to see common MWUs as they type their research papers, or master's / PhD theses. This free plug-in functions in real-time and provides a variety of setting options. For example, users can see the MWUs only, the MWUs with an example sentence, or even with a Japanese translation of the example sentence. Users can also set it to search for words that occur in the MWUs themselves or also in example sentences. Moreover, users can search for specific tokens or set the plug-in to search for the word's lemma family. Additionally, the plug-in can be set to search for phrases up to three words long.

Finally, an experiment was conducted with non-native English speakers using the plug-in, and their feedback on its usefulness and functions was noted. Feedback included comments such as the plug-in being useful for writer's block, and that it was more useful than other tools such as Grammarly since it provides example sentences and translations. Future research will confirm its real-world usefulness with more experiments planned to be conducted.

* This work was supported by the Japan Society for the Promotion of Science Grant-in-Aid for Scientific Research (KAKENHI) Grant Number 21K00775

■9月9日(土)

【研究発表第3セッション】

【研究発表3-1】(現在進めている研究の進捗報告など)

英語学習者の英作文における名詞句使用のCEFRレベル別特徴記述

山口一華(東京外国語大学大学院生)

名詞句の統語的複雑性は、学習者の英作文における言語発達を捉えるうえで重要な側面である。本研究では、異なるCEFRレベルの学習者が使用する名詞句の統語的特徴を明らかにすることを目的に、「全名詞に対する修飾句の割合」、「名詞句の長さ」、「名詞修飾構造の種類数」、「名詞修飾構造の種類別頻度」に着目し、学習者コーパスICNALEを分析する。手動分析と統語解析器を利用した自動分析を比較することで、名詞句構造の自動分析の適用可能性を模索する。さらに、自動分析によって得られた結果を機械学習の手法を用いて分析することで、レベル判別に有用な名詞句の特徴を特定する。

【研究発表3-2】(新しい研究の報告)

[N+N]型複合語の叙述解釈に関するコーパス調査:
修飾部が行為者解釈を取りづらいという直感は経験的に妥当なのか

近大志(京都大学大学院生)

複合名詞(N1+N2)の生産的な用法の一つには叙述解釈(e.g., paper knife "knife CUT paper")があり、修飾部N1は主要部N2の喚起する事態において多様な意味機能を持つものの、行為者として解釈できる事例が極めて少ないことが先行研究から断片的に示されている。本発表ではN1が行為者を取らないという直感に経験的裏付けを与えるべく、叙述解釈を選好する[N+道具名詞]をBNCコーパスから調査した結果を報告する。そして、当該事態の他動性が高いか低いか、N2が動詞派生(e.g., sharpener)であるかどうかという基準から複合名詞を4タイプに分類し、調査結果を考察する。

中馬隼人. 2012. 「N+N型英語複合名詞の構成要素間の関係についての一考察: フレーム意味論的アプローチ」『言語科学論集』18: 83-98.

Bundgaard, Peer F, Svend Ostergaard, and Frederik Stjernfelt. 2006. Waterproof fire stations? Conceptual schemata and cognitive operations involved in compound constructions. *Semiotica* 161: 363-393.

Levin, Beth, Lelia Glass, and Dan Jurafsky. 2019. Systematicity in the semantics of noun compounds: The role of artifacts vs. natural kinds. *Linguistics* 57(3): 429-471.

Štekauer, Pavol. 1998. *An Onomasiological Theory of English Word-formation*. John Benjamin Publishing.

【研究発表3-3】(新しい研究の報告)

コーパスを活用した類義確信度副詞の関係性の再考: certainly, absolutely, definitely, surely

飯島真之(神戸大学大学院生)

英語確信度副詞(adverbs of certainty: ADC)は各種存在するが、そのうち強意型副詞には、certainly, absolutely, definitely, surelyの4語が含まれる(飯島、2023)。4語に関し、Simon-Vandenberg & Aijmer(2007)、鈴木(2010)、Suzuki(2011)、山本・井上(2015)等の研究があるが、同一観点から4語の意味・用法の違いは必ずしも明らかではない。そこで本研究では、33種の幅広いレジスターから構成されるCOREコーパスを活用し、語義別頻度、生起位置、使用レジスター、共起環境の観点から計量的に4語を調査した。その結果、surelyは主に文(節)頭で行為性の低い動詞・形容詞を、definitelyは主に文(節)中で行為性の高い動詞・形容詞を強調すること等が示された。これらは、英語教育にも一定の有用性を持つと言えるだろう。

飯島真之(2023). 「コーパス言語学の手法に基づく英語確信度副詞の抽出とその使用範囲の解明: COREコーパスの33種のレジスター別頻度調査に基づいて」『中部地区英語教育学会紀要』, 52, 31-38.

Simon-Vandenberg, A. M., & Aijmer, K. (2007). *The semantic field of modal certainty: A corpus-based study of English adverbs*. Mouton de Gruyter.

鈴木大介(2010). 「法副詞surelyの使用域と機能について」『Zephyr』(京都大学大学院英文学研究会) 23, 24-37.

Suzuki, D. (2011). On the pragmatic functions of modal adverbs: A corpus-based study of linguistic variations in present-day English. 『Zephyr』(京都大学大学院英文学研究会), 24, 1-21.

山本五郎・井上永幸(2015). 「コーパスを活用した談話辞の語法研究: Absolutelyとその類義表現について」『広島大学大学院総合科学研究科紀要』10, 25-34.

■9月9日(土)

【研究発表第4セッション】

【研究発表4-1】(新しい研究の報告)

The Movie Corpusに見られる場所句倒置構文

山縣節子(京都外国語大学)

田畑圭介(新潟県立大学)

The Movie CorpusではLevin(1993)が言及する場所句倒置構文(LI)の各タイプに属す用例が検出でき、LIの用法が映画の実例をもとに検証できる。本発表では映画のセリフと映像を用いてEggins(2004)の活動領域(field)を発展させた語りのスピーチレベル: specialized <old-fashioned-literary-formal-ordinary> everydayをLIの解釈規則として提案する。久野・高見(2007)の機能的制約と組み合わせることで、LIの各種容認性が包括的に説明でき、LIには文学的な趣が感じられ、語りとしての使用が基本となることが導かれる。

Davies, Mark. (2019) The Movie Corpus. Available online at <https://www.english-corpora.org/movies/>.

Eggins, Suzanne (2004) *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*, 2nd ed., Continuum.

久野暉・高見健一(2007)『英語の構文とその意味—生成文法と機能的構文論』開拓社。

Levin, Beth (1993) *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation*, The University of Chicago Press.

【研究発表4-2】(現在進めている研究の進捗報告など)

SVL12000の改訂の取り組み

中西亜希子(株式会社アルク)

水本篤(関西大学)

佐藤剛(弘前大学)

本発表では、現在進行中のアルクの語彙リスト「SVL12000」の改訂作業について、その途中経過を報告する。SVL12000は発表から22年が経過した今でも幅広い学習者や研究者から高い評価を得ている。しかし、昨今の急速な技術の進化や社会・教育の変化に対応できていないという問題が顕在化してきており、今回の改訂に至った。改訂の要点は次の3点である。(1) 使用頻度の低下した単語を削除し、リストの更新を図る。(2) 重要度が増したと考えられる単語を追加し、英語学習者のニーズに対応する。(3) 単語の使用頻度や習得難易度に基づき、各単語のレベルを見直す。発表では、この改訂により、SVL12000が今後も多くの学習者や研究者に利用できる語彙リストであるということ、他の語彙リストとの比較や英文カバー率の観点から検証した結果を報告する。

【研究発表4-3】(新しい研究の報告)

コーパス研究は仮説検証型の科学か?: 形式概念分析を用いたメタ分析

菅原裕輝(大阪大学)

神原一帆(立命館大学)

コーパス言語学は言語現象の観察や言語理論から導出される仮説の検証のための方法論を提供する分野として位置付けられてきた[1, 3]。McEnery & Brezina [4]はコーパス言語学における探求の特徴を48個の原理としてまとめ、仮説検証を中心的な特徴として挙げている。しかし、この主張には議論の余地がある。本研究ではInternational Journal of Corpus Linguisticsの要旨に対する形式概念分析[2]をとおり、厳密な意味での仮説検証をおこなうものが限定的であり、コーパス言語学が仮説の検証から新たな理論を提唱するという一般的な探求とは異なることを示す。

[1] Fillmore, C. J. (1992) "Corpus linguistics" vs. "computer-aided armchair linguistics". In Svartvik, J. (ed.), *Directions in Corpus Linguistics: Proceedings from a 1991 Nobel Symposium on Corpus Linguistics*. 35–66. Berlin: Mouton de Gruyter.

[2] Ganter, B. and R. Wille. (1999) *Formal Concept Analysis: Mathematical Foundations*. Berlin: Springer.

[3] Gries, S. T. (2010) Corpus linguistics and theoretical linguistics: A love-hate relationship? Not necessarily... *International Journal of Corpus Linguistics* 15(3): 327–343.

[4] McEnery, T. and V. Brezina. (2022) *Fundamental Principles of Corpus Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

■9月9日(土)

【研究発表第5セッション】

【研究発表1-4】(現在進めている研究の進捗報告など)

The possibility of using satellite-framed expressions as measure of phrasal complexity in EFL writing:
Preliminary findings and considerations

Ryan Spring (Tohoku University)

Talmy's (1985) theory of event conflation and subsequent (1991) categorization of languages based on it has long been studied in second language acquisition, showing that L1 verb-framed language speakers have particular difficulty in acquiring L2 satellite-framed expressions (e.g., Cadierno, 2010; Hendricks & Hickman, 2015; Spring & Horie, 2013). Recently, corpus studies of EFL writing have recently shown the need for more robust examination of fine-grained measures of syntactic complexity at the phrasal level, as opposed to the clausal level (e.g., Kyle, 2016; Kyle & Crossley, 2018). However, though satellite-framed expressions exist at the phrasal level, they have not yet been considered as an index for L2 proficiency. This could be due to the influence of L1 transfer, i.e., these phrases are only difficult for learners with particular L1s. This study attempts to address this issue by looking at a sample of the independent writing tasks in the TOEFL Public Use Data Set and observing the tendency for speakers of particular language groups to use a variety of satellite-framed expressions, and how well these indices correlate to rater scores, both per language group, and overall. In the future, I plan to create new indices for EFL proficiency based on these results.

【研究発表1-5】(コーパス、ツール、手法などの紹介)

Corpus AI: Integrating large language models (LLMs) into a corpus analysis toolkit

Laurence Anthony (Waseda University)

Large Language Models (LLMs) have the potential to play a pivotal role in corpus linguistics research, providing a deep and nuanced view of language use in a variety of domains and registers. Current implementations of LLMs, such as ChatGPT, are built using massive amounts of language data and can be easily accessed through web interfaces and application programming interfaces (APIs). However, when these models are prompted for insights on language, it can be difficult to evaluate what specific data informs the responses or even how accurate the responses are due to 'hallucinations' (i.e., errors in the model output). Here, we show how LLMs can be integrated into a traditional corpus analysis toolkit, allowing them to be linked directly to target corpora. When used in this way, LLMs can be prompted to query individual corpus files or the entire corpus. They can also be prompted for insights on the results of traditional corpus tools, such as KWIC concordancers, offering a completely new view of the data. The risk of 'hallucinations' is still present, but this phenomenon can be greatly reduced through prompt engineering, and the insights offered by the LLM can be checked using direct links back to the target corpus.

■9月9日(土)

【研究発表第6セッション】

【研究発表2-4】(Progress report on ongoing research)

A longitudinal study of fluency and complexity: Based on a learner corpus of English conversations

Maxim Tikhonenko (Tokyo University of Foreign Studies, Graduate Student)

Keiko Mochizuki (Tokyo University of Foreign Studies)

The goal of this study is to analyze the longitudinal in fluency and complexity of English conversations by three learners. The learners took a course of spoken English consisting of 20 lessons: 30-minute-long lessons were held monthly. After entering the university, three learners participated in another course of spoken English, monthly 50-minute-long lessons.

The method of fluency analysis was as follows. First, speaking data were manually transcribed and analyzed by ELAN software. Second, utterance durations and silent pause lengths were measured. Third, the dialogue texts were divided into AS-Units and fluency in the 10th and 20th month lessons of the three learners was analyzed based on 23 measures of fluency and 4 measures of complexity.

The analysis has shown that all complexity measures significantly increased in all three learners. In addition, more complex patterns of changes are observed for fluency measures: some fluency measures tended to increase and decrease throughout 20 months. It may be concluded that fluency was heavily dependent on both the topic of each lesson and on changing complexity that resulted in mental load. Also, by the end of the course all three learners started to produce less internal pauses.

【研究発表2-5】(新しい研究の報告)

日本語を母語とする英語学習者が使用するフィラーの分析：
習熟度との関連性および英語母語話者との比較から

田中悠介(福岡大学)

瀬戸口彩花(京都大学大学院生)

近大志(京都大学大学院生)

神澤克徳(京都工芸繊維大学)

学習者のフィラーは、習熟度との関連性や母語話者との比較といった観点から分析されてきた。しかし、その多くは調査の規模が小さい一方で、フィラーの使用は個人差が大きいため、より大規模な調査が必要である。本研究では、KIT Speaking Test Corpus を使用して、日本語を母語とする英語学習者の発話におけるフィラーと習熟度の関連性をより大規模に調査した。また、英語母語話者のデータを新たに収集し、比較も行った。本発表では、この調査から得られた先行研究と整合する結果(例: 学習者のフィラーは母音型が大多数を占める(横森他 2014))と整合しない結果(例: 習熟度の高い学習者ほどフィラーを頻繁に使用する(Rieger 2003))を、考察とともに提示する。

Rieger, C. L. (2003). Disfluencies and hesitation strategies in oral L2 tests. In R. Eklund (ed.), *Gothenburg Papers in Theoretical Linguistics 90* (pp. 41–44).

横森大輔・遠藤智子・河村まゆみ・鈴木正紀・原田康也(2014). 「日本語を第一言語とする英語学習者の比較的自発的な発話におけるフィラーに見られるいくつかの特徴」『日本英語教育学会第43回年次研究集会論文集』89-96.

■9月9日(土)

【研究発表第7セッション】

【研究発表3-4】(新しい研究の報告)

英語学習者コーパスに基づいた接尾辞の使用傾向の分析ー英語検定教科書との比較からー

竹下綾音(九州大学大学院生)

本研究は、日本の高校生が産出した英文における接尾辞の使用の傾向を明らかにし、英語検定教科書に出現する接尾辞の頻度との関係性を見出すことを目的としている。接尾辞の使用に関しては、英語学習者の派生語知識の発達過程や、教科書における接尾辞の使用傾向が報告されている(森田&鬼田2014, Morita et al. 2021)。しかしながら、学習者の接尾辞習得の過程と教科書の関連性に焦点を当てた研究は管見の限り見られない。英語学習者コーパスを分析した結果、高校生が使用する接尾辞は、-ist、-ly、-ful等が頻出であり、教科書の接尾辞の出現頻度順とおおよそ一致することが明らかになった。

【研究発表3-5】(新しい研究の報告)

The bridge to enhanced lexical knowledge: Exploring the learning potential of phrasal verbs for L2 English learners

Kohei Takebayashi (Tokyo University of Foreign Studies, Graduate Student)

Despite the prevalence of phrasal verbs (PVs) in English communication, L2 learners tend to favour their one-word equivalents over PVs. This study explores how PVs can enhance learners' lexical knowledge by serving as a bridge between learners' existing knowledge of A-level verbs and the verb semantics of B/C-level verbs, as defined by the CEFR. A corpus of PV textbooks comprising 3.5 million words was compiled to examine the representation of A-level verbs among essential PVs. Semantic relations between PVs composed of A-level verbs and their single-word equivalents (SVs) were investigated using data from a thesaurus to analyse the potential convertibility of such PVs into higher-level verbs. Moreover, the study explores the convertibility of A-level single-word verbs into B/C-level verbs and compares PVs and single-word verbs in terms of the number of related synonyms. The findings reveal that PVs hold significant potential in facilitating the acquisition of B-level verbs, acting as a vital link between A-level and higher-level verbs in L2 learning. Furthermore, some suggestions will be made based on the frequency analyses of PVs in a corpus of authorised English textbooks in Japan, regarding potential strategies that may improve the learning of PVs in the classroom.

■9月10日(日)

【研究発表第1セッション】

【研究発表 1-6】(現在進めている研究の進捗報告など)

A comparison between written and spoken vocabulary use in the CEFR-based tasks

Wei-Tung Wang (Tokyo University of Foreign Studies)

Yukio Tono (Tokyo University of Foreign Studies)

This research project creates speaking tasks to help learners develop their speaking ability through speaking practice outside classrooms. The speaking tasks were designed based on the CEFR descriptors' functions in different levels: B1, B2, and C1. In addition, the speaking tasks also covered various topics from general ones to academic ones. The purpose of this study is to figure out learners' vocabulary use in different levels and topics. Participants joined the speaking sessions according to the CEFR levels. After the sessions, the participants wrote essays covering the main topics in the speaking practice. The speaking data was recorded and transcribed. The essays were analyzed by Text Inspector and the vocabulary used in writings was compared to the one in speaking. The results indicate that not only the levels but also the topics influence learners' vocabulary use. The similarities and differences between written and spoken vocabulary use will also be discussed.

【研究発表 1-7】(新しい研究の報告)

コーパスとしての生成系 AI の有用性と限界

内田諭 (九州大学)

近年、急速な進化をみせる生成系 AI は、大規模な言語コーパスを用いて訓練されており、言語の統計的な確率の情報が、その機能の鍵の1つである。本研究では、言語データで訓練された生成系 AI が、言語コーパスとして利用できるかを検証することを目的とする。Lin (2023) はコンコーダンスラインの生成や単語の頻度情報を抽出するためのプロンプト例を示しているが、既存のコーパスとの比較は実施していない。本発表では、単語や共起語の頻度順位などについて、代表的な均衡コーパスの1つである COCA と比較し、その違いを検証する。その結果、頻出語の順位や一定のパターンにおける共起語について高い一致を示すが、不十分な場合もあることが明らかになった。

■9月10日(日)

【研究発表第2セッション】

【研究発表 2-6】(新しい研究の報告)

Providing language support for an English through movies course with an IMDb review corpus

Christopher Cooper (Rikkyo University)

When teaching a course without a textbook, a corpus can be a useful tool to provide language support to L2 users. Recently, there are an increasing number of open-source datasets available, providing access to large bodies of texts from various registers. In the current study an open-source dataset of 25,000 positive and 25,000 negative online movie reviews was used to provide language support to university students on an 'English through Movies' elective course. AntConc was used to extract keywords from the positive reviews, using the negative reviews as a reference corpus, then the opposite was done for negative reviews. Only giving students a list of words may not be the ideal kind of support, as no indication about usage is given. Therefore, the 'order by frequency' setting was used in AntConc's KWIC tool to find frequently occurring phrases and patterns. Documents were provided to students based on the corpus analysis to help them write movie reviews, have discussions and give presentations. In addition, several activities were constructed using the positive and negative language. In this presentation the keyword extraction process will be explained, and example materials and tasks will be shared, along with reflections on their use in the classroom.

【研究発表 2-7】(Report on new research)

Extraneous to Allusions: Stylistic differences between Tennyson and 18th-century poets

Iku Fujita (Osaka University, Graduate Student)

This study aims to fill a gap by using cluster analysis (CA) to investigate the stylistic similarities and differences between Alfred Lord Tennyson and a group of poets from the 18th century. Tennyson has previously been the focus of a number of literary analyses. His style is no exception, and numerous scholars have indicated similarities and differences between his style and that of other historical poets, such as William Wordsworth, John Keats, and Samuel Taylor Coleridge. However, few studies have employed this methodology to analyze the style of Tennyson and other poets, despite the prominence of stylometric research in the field of literary studies. CA determines the degree of similarity in frequency values by calculating word frequencies. This study examines the forms of poetry by looking at high-frequency words rather than their contents, in contrast to several earlier studies that concentrated on terms, phrases, lines, or stanzas that communicate semantic aspects. Emerging results suggest similarities and differences between Tennysonian poetry and the works of other poets. The findings of this study not only offer fresh perspectives on Tennyson's writing style but also show the effectiveness and worth of the stylometric method for poetry analysis.

■9月10日（日）

【研究発表第3セッション】

【研究発表 3-6】（新しい研究の報告）

Hardy 作品における会話部の感情分析

曹芳慧（大阪大学大学院生）

感情分析は、主に商品のレビューや Twitter をはじめとした SNS 投稿のユーザー分析などに応用されてきた。文学作品における感情分析も行われているが、技術的な制限のため、通常は地の文と会話部を区別せずに全体を扱うことが一般的である。本研究では、Hardy の 3 つの長編小説の会話部に絞り込み、登場人物の発話におけるポジティブな感情（positive: anger, disgust, fear, sadness）とネガティブな感情（negative: anticipation, joy, surprise, trust）が物語の進展とともにどのように変化したかを明らかにする。具体的な手順としては、小説を TEI ガイドラインに基づいたタグでマークアップとアノテーションを施し、XML 解析によって会話部のみを抽出し、感情分析を行う。

【研究発表 3-7】（現在進めている研究の進捗報告など）

日本人英語学習者のアカデミックライティングにおける文法的比喩のレベル別比較

埴楓（東京外国語大学大学院生）

体系的機能言語学では、言語使用者は場面や状況に応じて適切な言語形式を選択するとされている (Halliday & Matthiessen, 2014)。文法的比喩とは特に学術的文章で好まれる形であり、名詞化がその代表格である。本研究では、文法的比喩の使用について日本人英語学習者を対象にレベル別に観察した。レベルが上がるとともにアカデミックライティングにおいて好まれる名詞中心の英文が使用される傾向があると仮定し、文法的比喩の頻度や種類別について ICNALE コーパスの分析を行ったものである。

Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. (2014). *Halliday's Introduction to Functional Grammar* (4th ed.). Oxon: Routledge.

■9月10日(日)

【研究発表第4セッション】

【研究発表4-4】(新しい研究の報告)

日本人中高生の give を伴う与格交替の特徴

深谷修代(新潟食料農業大学)

英語を母語とする子どもの与格交替は、二重目的語構文のほうが前置詞与格構文よりも発達が早いと言われる(Campbell and Tomasello 2001, Fukaya 2023)。しかし、日本人中高生の与格交替を時系列的に分析したものはあまりみられない。そこで、JEFLL コーパス(投野 2007)を用いて give を伴う構文を収集した(目的語が欠如した構文も分析の対象とした)。合計 508 例観察され、二重目的語構文は中学生で、前置詞与格構文は高校生で増加が確認された。また、間接目的語を欠いた構文が 128 例該当したが、コンテキストから本来は受動文にすべきと考えられる発話(I didn't give New Year's money)が 74 例含まれていることが明らかとなった。これは、日本人英語学習者にみられる特徴であることを指摘する。

【研究発表4-5】(現在進めている研究の進捗報告など)

戦勝記念日演説から見るプーチン大統領の“мы(we)”と“вы(you)”

杉山真央(名古屋外国語大学)

本発表では、プーチン大統領による戦勝記念日演説(2001-2007, 2012-2023)を用いて演説内で見られる人称代名詞“мы(we)”と“вы(you)”の役割について論じる。ロシアにおける戦勝記念日とは、第2次世界大戦における対独ソ戦での勝利を指し、ロシア国家のアイデンティティのひとつであると言われている。そのため、テキスト分析に加えて、歴史的、文化的文脈についても考慮する。分析の結果、聴衆(ロシア国民)の帰属意識を高める役割としての“мы(we)”, そして特定の集団としての“вы(you)”, さらに個へのフォーカスにより、聴衆の祖国ロシアに対する愛国心を抱かせる働きがあると考えられる。

■9月10日(日)

【研究発表第5セッション】

【研究発表1-8】(新しい研究の報告)

Exploring body language in Dickens's fiction through topic modelling

Tomoji Tabata (Osaka University)

The present study aims to explore the stylistic functions of “body language” in Dickens's fiction through the application of a machine learning-based topic modelling technique, as proposed by Blei (2011). The analysis is based on the premise that Dickens frequently employs body-part words to depict character demeanour and actions, as evident from a close reading of his texts. Results of this study demonstrate that Dickens's texts exhibit a significantly higher frequency of body-part words, such as eyes, hands, head, eye, hand, and face, when compared to a reference corpus of major 18th and 19th century British authors. The findings of previous studies (Korte, 1997; Mahlberg, 2013; Mahlberg & Wiegand, 2020; Koguchi, 2020; Čermáková & Mahlberg, 2022, etc.) suggest that these body-part words tend to be found in frequent n-grams or “word clusters.” However, the present study takes a step further by utilizing a machine learning-based topic modelling approach, developed by Blei (2012), to identify key topics that are characteristic of Dickens's works. A topic, in this context, is defined as a set of frequently co-occurring words, which are assumed to convey a shared meaning in a given context. The use of topic modelling allows for a comprehensive overview of the topics in which body-part words play a crucial role, as well as a classification of body language-related topics into sub-categories based on the complex relationships between body-part words and their co-occurring words.

Blei, D. M. (2011) Probabilistic Topic Models. *Communications of the ACM* 55(4), *Proceedings of the 17th ACM SIGKDD International Conference*. DOI: 10.1145/2107736.2107741.

Koguch, K. (2020) Body-part expressions in Dickens's works—With a focus on “his hands in his pockets”. *Journal of English Language and Literature*, English Language and Literature Society, Yasuda Women's University, 1–12.

Korte, B. (1997) *Body Language in Literature*. Toronto: University of Toronto Press.

Mahlberg, M. (2013). *Corpus Stylistics and Dickens's Fiction*. New York: Routledge.

Mahlberg, M., & Wiegand, V. (2020). Eye language -body part collocations and textual contexts in the nineteenth-century novel. *Phraséologie Et Stylistique De La Langue Littéraire / Phraseology and Stylistics of Literary Language. Approches Interdisciplinaires / Interdisciplinary Approaches*.

Čermáková, A. & Mahlberg, M. (2022) Gendered body language in children's literature over time. *Language and Literature: International Journal of Stylistics*, Volume 31, Issue 1. <https://doi.org/10.1177/09639470211072154>

【研究発表1-9】(現在進めている研究の進捗報告など)

The Digital Parliament: Assessing the alignment of parliamentary and social media discussions amidst COVID-19

Pieter Fizez (University of Antwerp)

During the COVID-19 pandemic, social media platforms became vibrant spaces for public discussions, while parliamentary chambers addressed the pandemic's challenges. This presentation examines the relationship between these two arenas, investigating the alignment or divergence of parliamentary debates with concurrent social media trends during the COVID-19 era. By exploring how politicians' discussions diverge or converge with online sentiments, we aim to gain valuable insights into the representation of public interests and engagement in the digital age.

To this end, we first apply diverse state-of-the-art topic modelling techniques on large-scale parliamentary records and concurrent Twitter data. We then fuse these topics into a specifically designed ontology of COVID-related topics, and use Large Language Models (LLMs) such as ChatGPT to label training data from the parliamentary data and social media data. Next, we use this training data to train deep learning topic detection models which we apply to the entirety of our data. Finally, we use the results of our analyses to highlight the diverse ways in which the “digital parliament” is represented by the actual parliament.

■9月10日(日)

【研究発表第6セッション】

【研究発表2-8】(新しい研究の報告)

World War I Diaries Corpus を使用した 20 世紀オーストラリア英語における be/have 完了形の発達について

守家輝 (神戸女子大学)

本発表は、18-19 世紀の後期近代英語期に発生した変化である移動・変化を表す自動詞(変移動詞)に対する、助動詞 have を用いた完了形の発達に関して、20 世紀初頭オーストラリア英語の資料を用いてその後の地域的发展を探るものである。19 世紀オーストラリア英語における be/have 完了形を扱った発表者の先行研究である Moriya (2020), Moriya (2021) との比較のため、Moriya (2021) で扱った 12 種類の変移動詞の完了形に使用される be/have 助動詞の種類を、Moriya (2023) において第一次世界大戦期のオーストラリア兵士の日記・書簡を収集し作成した World War I Diaries Corpus を用いて調査し、コーパス中における have 完了形の比率の高さから 20 世紀初頭オーストラリア英語における完了形の発達傾向に関して考察する。

Moriya, Akira. 2020. The alternation of *be/have*-perfect forms in early Australian English texts by nineteenth-century settlers. *Zephyr* 32, 1-20.

Moriya, Akira. 2021. Uses of *be/have*-perfect forms in Late Modern Australian literary texts. *Zephyr* 33, 1-18.

Moriya, Akira. 2023. *Be/Have*-Perfect Selection in Australian World War I Diaries. *Zephyr* 35, 1-15.

【研究発表2-9】(新しい研究の報告)

Proficiency-related effects on the use of the definite article in L2 written English

Laurence Newbery-Payton (Tokyo University of Foreign Studies)

The present study conducts pseudo-longitudinal analysis of the use of the definite article in L2 writing by Japanese learners of English, using data from The International Corpus Network of Asian Learners of English (ICNALE). The study considers proficiency-related effects, in other words the extent to which A2 and B1 level learners display characteristic patterns of use of the definite article.

Principal findings are as follows. First, A2 level learners over-generalize rubrics of article use such as the unconditional use of definite articles with second-mention nouns, while undersupplying the definite article in so-called “bridging relations” (Crosthwaite, 2016b). B1 level learners exhibit fewer such errors, but continue to face challenges establishing in which circumstances nominal modifiers allow or require definite article use with the head noun.

Errors related to conventional use of the definite article also persist with rising proficiency, although there is considerable variation among different lexical items. Furthermore, despite the absence of equivalent marking in L1, learners at all proficiencies tend to overuse the definite article in generic contexts.

The results of the study shed light on the development of learners’ metalinguistic knowledge of articles and have implications for effective and targeted article instruction at different proficiency levels.

Butler, Y. (2002). Second language learners’ theories on the use of English articles An analysis of the metalinguistic knowledge used by Japanese students in acquiring the English article system. *Studies in Second Language Acquisition*, 24, 451–480.

Chrabaszcz, A. & Jiang, N. (2014). The role of the native language in the use of the English nongeneric definite article by L2 learners: A crosslinguistic comparison. *Second language research*, 30(3) 351–379.

Crosthwaite, P. (2016a). L2 English article use by speakers of article-less languages: A learner corpus study. *International Journal of Learner Corpus Research*, 2(1), 68–100.

Crosthwaite, P. (2016b). Definite article bridging relations in L2: A learner corpus study. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*, 15(2), 297-319.

Díez-Bedmar, M. & Papp, S. (2008). The use of the English article system by Chinese and Spanish learners. In G. Gilquin, S. Papp, & B. Díez-Bedmar (Eds.), *Linking up contrastive and learner corpus research* (pp. 147–175). Rodopi.

Ionin, T. & Díez-Bedmar, M. (2021). Article use in Russian and Spanish learner writing at CEFR B1 and B2 levels: Effects of proficiency, native language, and specificity. In B. Le Bruyn & M. Paquot (Eds.), *Learner corpus research meets second language acquisition* (pp. 10–38). Cambridge University Press.

■9月10日(日)

【研究発表第7セッション】

【研究発表3-8】(新しい研究の報告)

A corpus-based study on English formulaic sequences:
Examining the relationship between learners' familiarity, association strength, and frequency

Noriaki Mikajiri (Tokyo University of Foreign Studies, Graduate Student)

As previous studies have shown, familiarity plays an important role in vocabulary usage and processing, in addition to frequency. This influence of familiarity may extend to formulaic sequences (FSs). However, previous studies have mainly focused on collocations (2-word FSs), with little investigation into FSs consisting of three or more words. Therefore, the current study compiled lists of 3- and 4-word bundles with mutual information (MI), showing the strength of word associations, and the familiarity for Japanese English learners. Then, the relationship among MI, familiarity, and the frequency of occurrence in the following corpora was investigated: English textbooks in Japan, English essays by Japanese learners, and by L1 English speakers. The results indicate that familiarity has little correlation with MI. Additionally, for 3-word bundles, familiarity shows a strong correlation with the frequency in the English textbooks corpus, and for 4-word bundles, it also shows a strong correlation with other corpora. These findings may expand to the results of the previous studies that proposed that learners' intuition toward collocations is influenced by English materials. It also echoes the previous research showing learners tend to use high-frequency collocations rather than those with strong associations. This study contributes to a deeper understanding of FSs.

【研究発表3-9】(新しい研究の報告)

コーパスデータに基づいた構文ネットワークの記述 — Verb + NP + to-clause パターンを対象に—

福田航平(東京外国語大学大学院生)

Croft (2012) は抽象的な項構造構文の下位スキーマとして、動詞クラス特定構文 (Verb-Class-Specific construction) と動詞特定構文 (Verb-Specific construction) を設定すべきだと主張している。本研究では、構文文法研究であり体系的に取り上げられていない[Verb + NP + to-clause]の項構造パターン (e.g. ask her to answer the question) を対象に、コーパスデータに基づき帰納的に、Croft のモデルに基づいた構文ネットワークの記述を試みる。更に、動詞特定構文内の共起傾向を調査し、一般にコロケーションとして知られている現象を、構文ネットワーク内に位置づける。データ分析の手法としては、BNC を構文解析にかけ、統語依存関係に基づいて対象となる項構造を抽出し、コロケーション分析手法を用いた。

■9月10日（日）

【研究発表第8セッション】

【研究発表4-6】（新しい研究の報告）

現代英語における worse の文副詞用法をめぐって

鈴木大介（大阪大学）

英語における early, fast, hard に加え、better および worse のような表現は形容詞用法および副詞用法の文法的機能を有する。その中でも、strange や worse といった表現は副詞用法さらには文副詞用法をも発達させていることが報告され、コーパスの中にも一定数の用例が観察される（cf. Biber et al. 1999, Huddleston and Pullum. 2002, Quirk et al. 1985）。本研究では worse の文副詞用法について、the ‘Brown family’ of corpora を用い、現代英語における40年から70年以上にわたる変化を、また英米差にも着目しながら分析および考察する。worse は（形容詞としての）倒置表現（cf. Birner 1996, Birner and Ward 1998, Dorgeloh 1997, Hartvigson and Jakobsen 1974, Penhallurick 1984）だけでなく、文副詞用法なども含めた文頭における用法を発達させており、さらに英米における変化の違いも見られた。これらの結果について形式と機能の観点からも考察を行う。

Biber, Douglas, Stig Johansson, Geoffrey Leech and Susan Conrad. 1999. *Longman grammar of spoken and written English*. Harlow: Pearson.

Birner, Betty J. 1996. *The discourse function of inversion in English*. Taylor & Francis.

Birner, Betty J. and Gregory L. Ward. 1998. *Information status and noncanonical word order in English*. Amsterdam: John Benjamins.

Dorgeloh, Heidrun. 1997. *Inversion in modern English: Form and function*. Amsterdam: John Benjamins.

Hartvigson, Hans H. and Leif K. Jakobsen. 1974. *Inversion in present-day English*. Odense: Odense University Press.

Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum. 2002. *The Cambridge grammar of the English language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Penhallurick, John. 1984. Full-verb inversion in English. *Australian Journal of Linguistics* 4.1: 33–56.

Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech and Jan Svartvik. 1985. *A comprehensive grammar of the English language*. London: Longman.

《会場アクセス》

【電車でのアクセス】

阪急電鉄千里線「関大前」駅下車、すぐ（正門までは徒歩約5分）。

【新幹線「新大阪」駅からのアクセス】

JR「新大阪」駅から地下鉄 Osaka Metro 御堂筋線「なかもず」行で「西中島南方」駅下車、阪急電鉄に乗り換え「南方」駅から「淡路」駅を経て「関大前」駅下車（この間約30分）。

【大阪（伊丹）空港からのアクセス】

大阪モノレール「大阪空港」駅から「門真市」行で「山田」駅下車、阪急電鉄に乗り換え「関大前」駅下車（この間約30分）。

※ 会場には駐車場の用意はございませんので、公共の交通機関をご利用ください。

《 会場案内図 》

関西大学千里山キャンパス



《大会参加者へのご案内》

【大会参加費等】

- ・ 英語コーパス学会会員：無料
- ・ 非会員：当日会員参加費 2,000 円（2 日間の大会全プログラムに参加可能）
- ・ 大会（ワークショップを含む）への事前参加予約は不要です。ただし、懇親会（下記）への参加には予約が必要です。非会員の皆様も、懇親会にご参加いただけます。

【大会受付】

- ・ 大会受付は、第 1 日（9 月 9 日）は 9:00 から行います。第 2 日（9 月 10 日）は 9:15 から行います。受付場所はいずれも 100 周年記念会館 2 階ロビーです。

【展示・休憩】

- ・ ロビーで賛助会員等による書籍等の展示・販売を行います。是非お立ち寄りください。
- ・ 第 3・4 会議室は、参加者のための休憩室です。茶菓もご用意いたしますので、是非ご利用ください。

【無線 LAN 接続サービス】

- ・ 会場では、大会期間中、無料でご利用いただける WiFi アクセスが提供されます。パスワード等は、大会当日受付で配布いたします。
- ・ なお、eduroam による無線 LAN 接続サービスも提供されています。（利用可能なのは、eduroam アカウントをお持ちの方に限ります。）

【昼食】

- ・ 2 日間とも学内の食堂は営業していませんので、近隣の飲食店等をご利用ください。会場から大学正門方面に向かうと、徒歩 5 分ほどでレストランが多数あります。

【入会案内】

- ・ 大会当日に入会受付をしております（年会費：一般 5,000 円、学生 2,000 円）。入会されますと、当日会員参加費は不要になります。

【懇親会】

- ・ 9 月 9 日（土）のプログラム終了後、情報交換会（懇親会）をおこないます。大阪の地ビールや日本酒が特別に提供される予定です。なお、会場準備の都合上、懇親会は事前予約制となっております。参加ご希望の方は必ず事前予約をお願いします。

英語コーパス学会第 49 回大会懇親会

日時：9 月 9 日（土）18:30-20:30

場所：レストラン「チルコロ」（関西大学内 新関大会館南館 4F）

会費：一般 6,000 円、学生 4,000 円

- ※ 懇親会参加ご希望の方は、参加申込 Web フォーム（<https://forms.gle/HykoizvTtkXg7WY37>）から 9 月 1 日（金）までにお申し込み下さい。締め切り後の変更はできませんので予めご了承ください。